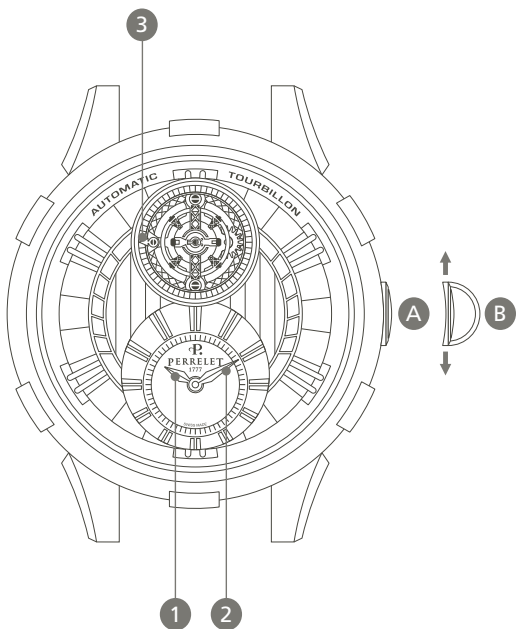




CALIBRE P-311
TOURBILLON



CALIBRE P-311

TOURBILLON

TOURBILLON AUTOMATIQUE

CALIBRE PERRELET P-311

Alliant précision et performance, le calibre Perrelet (P-311) qui équipe votre garde-temps perpétue la tradition d'excellence instaurée par Abraham-Louis Perrelet, inventeur du mouvement automatique à remontage automatique en 1777.

Concentré de précision mécanique, le tourbillon occupe la place d'honneur sur cette montre savamment architecturée. Une esthétique résolument contemporaine pour valoriser une splendeur de l'horlogerie traditionnelle.

Le nouveau Tourbillon signé Perrelet dévoile à 12 heures son ingénieux mécanisme, fleuron de l'art horloger. Les heures et les minutes s'affichent à 6 h en appliques sur une surface noire fondue dans la structure ouvragée du cadran. Au centre, des *Côtes de Genève* contrastent avec un pourtour composé d'éléments géométriques qui se superposent. Ils rappellent les extrémités des pales caractéristiques de la collection Turbine, expression spectaculaire du Double Rotor indissociable de Perrelet.

Doté d'un diamètre de 50 millimètres, il possède une carrure sur laquelle les cannelures typiques sont largement espacées. Les cornes participent à la montée en puissance à travers des renforts centraux qui assurent le maintien du bracelet en caoutchouc.

Le mouvement mécanique est à remontage automatique, symbole emblématique de la marque. Le calibre Perrelet P-311, doté de 65 heures de réserve de marche, se laisse admirer à travers un fond transparent.

Nous vous invitons à consulter les instructions d'utilisation et vous souhaitons une excellente immersion dans l'univers des garde-temps Perrelet.

DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

- Epaisseur du mouvement de base, masse oscillante comprise: 5.03 mm
- Diamètre d'encastrement: 28.20 mm
- Diamètre total du mouvement: 28.80 mm
- Alternances/heure: 28'800 (4 Hz)
- Empierrage: 23 rubis
- Autonomie de fonctionnement du mouvement en armage maximum: 65 heures min.
- Remontage automatique avec masse oscillante montée sur roulement à bille
- Système antichoc sur le balancier: Incabloc
- Dispositif de réglage fin

DESCRIPTION DE LA MONTRE

Indications fournies par la montre

- Heures
- Minutes
- Secondes sur la cage du tourbillon à 12 h

Indications selon schéma

- 1 Aiguille des heures
- 2 Aiguille des minutes
- 3 Cage tourbillon (petite seconde)

Votre montre est équipée d'une couronne à 2 positions:

- A Couronne en position de remontage manuel du mouvement
- B Couronne en position de mise à l'heure avec stop seconde

FONCTIONS DE BASE

Mise à l'heure de la montre

Tirer la couronne en position B. La mise à l'heure peut alors s'effectuer sans risque en tournant la couronne vers l'avant ou vers l'arrière.

Remontage de la montre

En cas d'arrêt de la montre, quelques tours de couronne (en position A) suffisent pour la mettre en marche. Ensuite, son remontage est assuré par les simples mouvements de l'utilisateur.

AUTOMATIC TOURBILLON PERRELET CALIBRE P-311

Your watch is fitted with the Perrelet calibre P-311, which combines precision with performance. It also perpetuates the long tradition of excellence established by Abraham-Louis Perrelet, who invented the self-winding movement in 1777.

The tourbillon, a concentration of precision engineering, occupies a place of honour in the skilfully configured architecture of this watch. Unflinchingly contemporary styling compliments this marvel of traditional watchmaking.

The new Tourbillon by Perrelet reveals its ingenious mechanism, a pinnacle of the watchmaker's art, at 12 o'clock. The hours and minutes are displayed at 6 o'clock in appliqué on a black surface blended into the beautifully worked structure of the dial. In the centre, Geneva Stripes contrast with a rim made up of superimposed geometrical elements, reminiscent of the blade tips characteristic of the Turbine collection, an eye-catching expression of the Double Rotor inseparably associated with Perrelet.

With its diameter of 50 millimetres, the middle case bears its characteristic flutes, widely spaced. The horns contribute to enhancing the sturdiness, with central reinforcements to secure the rubber strap.

The mechanical movement is self-winding, an emblematic symbol of the brand. The Perrelet calibre P-311, with a power reserve of 65 hours, can be admired through the transparent case-back.

We invite you to read the operating instructions and hope you enjoy immersing yourself in the world of Perrelet timepieces.

MOVEMENT TECHNICAL DATA

- Thickness of basic movement, including oscillating weight: 5.03 mm
- Cage diameter: 28.20 mm
- Total diameter of movement: 28.80 mm
- Beats/hour: 28,800 (4Hz)
- Jewels: 23 rubies
- Operating autonomy of the movement when fully wound: 65 hours minimum.
- Automatic winding with oscillating weight mounted on ball bearings
- Balance-wheel shock protection system: Incabloc
- Fine regulating device

WATCH DESCRIPTION

Displays on the watch

- Hours
- Minutes
- Seconds on tourbillon cage at 12 o'clock

Information shown on diagram

- 1 Hour hand
- 2 Minute hand
- 3 Tourbillon cage (small seconds)

Your watch has a crown with 2 positions:

- A Crown in position for manual winding of the movement
- B Crown in position for setting the time with second hand stopped

BASIC FUNCTIONS

Setting the watch

Pull the crown out to position B. You can then set the time safely by turning the crown forwards or backwards.

Winding the watch

If the watch has stopped, a few turns of the crown (in position A) are enough to set it going again. After that, it will be wound by the natural movements of the wearer.

AUTOMATIK TOURBILLON KALIBER PERRELET P-311

Das Kaliber Perrelet (P-311), mit dem Ihr Zeitmesser ausgestattet ist, verbindet Präzision und Leistung und führt die von Abraham-Louis Perrelet, dem Erfinder des Uhrwerks mit Automatikaufzug, im Jahre 1777 begründete Tradition fort.

Das Tourbillon von höchster mechanischer Präzision nimmt einen Ehrenplatz in dieser geschickt konstruierten Uhr ein. Die entschieden moderne Gestaltung unterstreicht die Schönheit der traditionellen Uhrmacherei.

Das neue Perrelet Tourbillon enthüllt bei 12 Uhr seinen raffinierten Mechanismus – ein Glanzstück der hohen Uhrmacherkunst. Die Stunden und Minuten werden auf einer schwarzen Fläche bei 6 Uhr angezeigt, die mit der fein gearbeiteten Struktur des Zifferblatts verschmilzt. In der Mitte bilden Genfer Streifen einen Kontrast zu den sich überlagernden geometrischen Elementen des Umfelds. Diese erinnern an die Enden der für die Kollektion Turbine charakteristischen Blätter, welche den von Perrelet untrennbaren Doppelrotor auf spektakuläre Weise zum Ausdruck bringen.

Mit einem Durchmesser von 50 Millimetern besitzt dieser Zeitmesser einen Mittelteil, auf dem die typischen Rillen in großen Abständen Platz finden. Die Stege beteiligen sich an der Leistungssteigerung über zentrale Stützen, die für den Halt des Kautschukarmbands sorgen.

Das Uhrwerk besitzt einen Automatikaufzug – symbolisches Kennzeichen der Marke. Das Kaliber Perrelet P-311 verfügt über 65 Stunden Gangreserve und kann durch den durchsichtigen Gehäuseboden hindurch bewundert werden.

Wir laden Sie ein, die Gebrauchsanweisungen zu lesen und wünschen Ihnen eine ausgezeichnete Tauchfahrt in das Universum der Zeitmesser von Perrelet.

TECHNISCHE DATEN DES UHRWERKS

- Höhe des Uhrwerks, Schwungmasse inbegriffen : 5,03 mm
- Durchmesser der Gehäusepassung : 28,20 mm
- Gesamtdurchmesser des Uhrwerks : 28,80 mm
- Halbschwingungen/Stunde : 28.800 (4 Hz)
- Rubine : 23 Steine
- Gangreserve des Uhrwerks bei maximaler Spannung : mindestens 65 Stunden
- Automatikaufzug mit auf einem Kugellager befestigter Schwungmasse
- Stoßsicherung auf der Unruh : Incabloc
- Vorrichtung zur Feinregulierung

BESCHREIBUNG DER UHR

Angaben auf der Uhr

- Stunden
- Minuten
- Sekunden auf dem Tourbillonkäfig bei 12 Uhr

Angabe laut Abbildung

- 1 Stundenzeiger
- 2 Minutenzeiger
- 3 Tourbillonkäfig (kleine Sekunde)

Ihre Uhr besitzt eine Krone mit 2 Positionen:

- A Krone in der Position zum manuellen Aufziehen des Uhrwerks
- B Krone in der Position zum Einstellen der Stunde mit Sekundenstopp

GRUNDFUNKTIONEN

Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone in Position B heraus. Sie können nun die Uhrzeit problemlos einstellen, indem Sie die Krone vor oder zurück drehen.

Aufziehen der Uhr

Sollte die Uhr stehen bleiben, genügt es, einige Kronen-umdrehungen in Position A durchzuführen, um diese wieder in Gang zu bringen. Anschließend wird die Uhr durch einfache Bewegungen des Handgelenks durch ihren Träger aufgezogen.

TOURBILLON AUTOMATICO CALIBRO PERRELET P-311

Il calibro Perrelet (P-311) che anima il vostro segnatempo combina precisione e prestazioni perpetuando la tradizione di eccellenza instaurata da Abraham-Louis Perrelet che, nel 1777, inventò il movimento a carica automatica.

Il tourbillon, concentrato di precisione meccanica, occupa la posizione d'onore in questo orologio sapientemente progettato dove l'estetica contemporanea valorizza lo splendore dell'orologeria tradizionale.

Il nuovo Tourbillon firmato Perrelet svela, a ore 12, il suo meccanismo ingegnoso, fiore all'occhiello dell'arte orologiera. Le ore e i minuti si presentano a ore 6, applicati su una superficie nera che si integra perfettamente con la struttura lavorata del quadrante. Al centro la lavorazione «Côtes de Genève» contrasta con un contorno composto da elementi geometrici che si sovrappongono creando un effetto che ricorda le pale caratteristiche della collezione Turbine, espressione originale del Doppio Rotore, peculiarità di Perrelet.

Un diametro di 50 millimetri, una cassa dove le tipiche scanalature laterali sono particolarmente distanziate tra loro. Le anse, grazie al rinforzo centrale, accentuano la potenza dell'orologio e garantiscono il saldo mantenimento del cinturino di caucciù.

Il calibro Perrelet P-311, movimento meccanico a carica automatica, simbolo emblematico della marca, ha una riserva di marcia di 65 ore e si lascia ammirare dal fondello trasparente.

Vi invitiamo a consultare le istruzioni di utilizzo e vi auguriamo di vivere al massimo l'esperienza nel mondo dei segnatempo Perrelet.

DATI TECNICI DEL MOVIMENTO

- Spessore del movimento di base, massa oscillante compresa : 5,03 mm
- Diametro dell'involucro : 28,20 mm
- Diametro totale del movimento : 28,80 mm
- Alternanze/ora : 28.800 (4Hz)
- Pietre : 23 rubini
- Autonomia di funzionamento del movimento al massimo della carica : 65 ore min.
- Carica automatica con massa oscillante montata su cuscinetti a sfera
- Sistema anti urto sul bilanciere : Incabloc
- Dispositivo di regolazione di precisione

DESCRIZIONE DELL'OROLOGIO

Indicazioni fornite dall'orologio

- Ore
- Minuti
- Secondi sulla gabbia del tourbillon a ore 12

Indicatori

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei minuti
- 3 Gabbia tourbillon (piccoli secondi)

Il vostro orologio è dotato di una corona a 2 posizioni:

- A Corona in posizione di ricarica manuale del movimento
- B Corona in posizione di regolazione dell'ora con stop dei secondi

FUNZIONI DI BASE

Regolazione dell'ora dell'orologio

Estrarre la corona portandola alla posizione B. La regolazione può essere effettuata in questa posizione senza rischi ruotando la corona in avanti o indietro.

Carica dell'orologio

Nel caso in cui l'orologio si fermi, qualche giro di corona (nella posizione A) sono sufficienti a rimmetterlo in moto. In seguito, la carica sarà assicurata dai semplici movimenti del polso dell'utilizzatore.

TOURBILLON AUTOMÁTICO CALIBRE PERRELET P-311

Mezcla de precisión y rendimiento, el calibre Perrelet (P-311) que aloja su guardatiempo perpetúa la tradición de excelencia instaurada por Abraham-Louis Perrelet, inventor del movimiento automático en 1777.

El tourbillon, concentración máxima de precisión mecánica, ocupa el lugar de honor dentro de este reloj construido con gran maestría. El guardatiempo posee una estética indiscutiblemente contemporánea que realza el esplendor de la relojería tradicional.

El nuevo Tourbillon Perrelet desvela a las 12 horas su ingenioso mecanismo, auténtico estandarte del arte relojero. Las horas y los minutos se aprecian a las 6 horas, aplicados sobre una superficie negra fundida en la estructura labrada de la esfera. En el centro, la decoración *Côtes de Genève* contrasta con el perímetro de elementos geométricos que se superponen y que recuerdan el extremo de las aspas características de la colección Turbine, una de las expresiones más espectaculares del Doble Rotor indisoluble de la marca Perrelet.

Con un diámetro de 50 milímetros, el contorno de la caja presenta generosamente separadas las acanaladuras típicas. Las asas, dotadas de refuerzos centrales para garantizar la fijación de la correa de caucho, le confieren un aspecto imponente.

El movimiento mecánico es de carga automática, símbolo emblemático de la marca. El calibre Perrelet P-311, que cuenta con 65 horas de reserva de marcha, se deja admirar a través del fondo transparente.

Le invitamos a consultar el manual de instrucciones y le deseamos una excelente inmersión en el universo de los guardatiempos Perrelet.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL MOVIMIENTO

- Grosor del movimiento de base, incluida la masa oscilante: 5,03 mm
- Diámetro de encajado: 28,20 mm
- Diámetro total del movimiento: 28,80 mm
- Alternancias/hora: 28.800 (4Hz)
- Rubíes: 23
- Autonomía del movimiento en carga máxima: 65 horas mín.
- Remontaje automático con masa oscilante montada sobre rodamiento a bolas
- Sistema de amortiguación del volante: Incabloc
- Dispositivo de ajuste fino

DESCRIPCIÓN DEL RELOJ

Indicaciones del reloj

- Horas
- Minutos
- Segundero sobre la jaula del tourbillon a las 12 horas

Indicaciones en la imagen

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Jaula del tourbillon (segundero pequeño)

El reloj está equipado con una corona de dos posiciones:

- A Posición de remontaje manual del movimiento
- B Posición de puesta en hora con función de parada de segundos

FUNCIONES DE BASE

Ajuste de la hora

Tirar de la corona hasta la posición B. En esta posición, el ajuste se efectúa sin ningún riesgo haciendo girar la corona hacia adelante o hacia atrás.

Dar cuerda al reloj

En caso de que el reloj se detenga, sólo es necesario dar varias vueltas a la corona, en posición A, para ponerlo en marcha nuevamente. Luego, el reloj se carga automáticamente gracias a los movimientos del usuario.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ТУРБИЙОН, КАЛИБР PERRELET P- 311

Воплощение точности и технического совершенства, калибр Perrelet (P-291), оснащающий Ваш хронометр, продолжает традиции качества Авраама-Луи Перреле, который в 1777 году изобрел механизм с автоматическим подзаводом.

Главным достоинством этих искусно изготовленных часов является турбийон – шедевр микромеханики, обеспечивающий исключительную точность хода. Традиционные элементы часового искусства подчеркнуты во всем своей великолепии смелым современным дизайном часов.

Новая модель Perrelet с турбийоном в положении «12 часов» открывает взору филигранный механизм, олицетворяющий вершину часового мастерства. Индикатор часов и минут размещен в положении «6 часов» на черном фоне, сливающимся с тщательно отделанными элементами оригинальной структуры циферблата. Узор *Côtes de Genève* в центре контрастно оттенен рельефным геометрическим узором по периметру часов. Этот узор напоминает очертания лопастей, украшающих циферблаты коллекции *Turbine* и символизирующих двойной ротор, прославивший марку Perrelet.

Средняя часть импозантного корпуса диаметром 50 мм украшена традиционными желобками, размещенными на значительном расстоянии друг от друга. Оригинальный дизайн ушек с центральным элементом крепления каучукового браслета к корпусу придает часам еще большую мощь.

Механизм оснащен автоматическим подзаводом, знаковым символом марки. Прозрачная задняя крышка позволяет любоваться работой калибра Perrelet P-311, имеющего 65-часовой запас хода.

Мы приглашаем Вас ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и по достоинству оценить мир часовых изделий Perrelet.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕХАНИЗМА

- Толщина базового механизма, включая ротор: 5,03 мм
- Посадочный диаметр: 28,2 мм
- Общий диаметр: 28,8 мм
- Кол-во колебаний в час: 28 800 (4 Hz)
- Кол-во камней: 23
- Время автономной работы при максимальном заводе: минимум 65 часов
- Автоматический подзавод с ротором на шарикоподшипнике
- Противоударное устройство оси баланса: Incabloc
- Устройство для настройки высокой точности

ОПИСАНИЕ ЧАСОВ

Индикация

- Часы
- Минуты
- Секунд на каретке турбийона в положении «12 часов»

Стрелки на изображении

- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Каретка турбийона (малая секундная стрелка)

Ваши часы оснащены заводной головкой, которая имеет два положения:

A Положение для ручного завода механизма

B Положение для настройки времени с остановом секундной стрелки

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Настройка времени

Переведите заводную головку в положение В. Установка времени осуществляется путем вращения головки по часовой стрелке или против часовой стрелки.

Завод часов

При остановке часов для их завода достаточно несколько раз повернуть заводную головку, находящуюся в положении А. После этого подзавод происходит благодаря естественным движениям руки.

トゥールビヨン オートマティック、ペルレキ ャリバーP- 311

お買い上げいただいた腕時計には、優れた精度とパフォーマンスをひとつに融合したペルレキャリバー（P-311）が搭載されています。このキャリバーは、1777年に自動巻きムーブメントを発明したアブラハム・ルイ・ペルレの築いた卓越の伝統を今日にまで受け継いだものです。

このモデルでは、機械の精緻さを集約したトゥールビヨンが、端正な構築的デザインで最も輝かしく表現されています。それは時計製造の伝統の華やかさを一際高める現代的なデザインです。

ペルレが生み出したこの新しいトゥールビヨンウォッチは、時計製造芸術の頂点を飾る精巧なメカニズムを12時位置で披露します。文字盤には丁寧な細工が施され、それと美しく溶け合う6時位置のブラックインナーダイヤルが、植字によるインデックスで時と分を伝えます。一方中央では、コート・ド・ジュネーブ装飾が、幾何学的な要素を重ね合わせた周囲のデザインとコントラストを描きます。この幾何学的デザインは、ダブルローターを採用したペルレの代表的なウォッチコレクション“タービン”のスクリューの先端を想起します。

直径50mmのこのモデルのミドルケースには、ペルレ独特のデザインである縦溝が、大きな間隔で配されています。そしてラグは、ラバーストラップをしっかりと安定させる中央の補強部分を通じて、この腕時計の力強さを一層際立たせます。

この機械式腕時計には、ブランドの名声を確立させた自動巻のムーブメントが搭載されています。65時間のパワーリ

ザーブを可能とするペルレキャリバー P-311の美しさは、シースルーバックを通じてご堪能いただけます。

お使いになる前に取扱説明書をよくお読みください。そしてペルレが創る時計の世界をじっくりとお楽しみください。

ムーブメントのテクニカルデータ

- ローターを含むベースムーブメントの厚さ：5.03mm
- 落径：28.20 mm
- 最大径：28.80 mm
- 振動数/時間：28,800 (4Hz)
- 石数：23
- パワーリザーブ：65時間
- ローターにボールベアリングを採用した自動巻き機構
- テンプに耐震構造：インカブロック
- 微調整装置

モデル解説

表示機能

- 時間
- 分
- 12時位置のトゥールビヨンキャリッジによる秒表示

図解

- 1 時針
- 2 分針
- 3 トゥールビヨンキャリッジ (スモールセコンド)

このモデルのリューズは、2つの位置で操作されます：

- A ムーブメントの手動による巻上げポジション
- B ストップセコンド機能での時間調整ポジション

基本機能

時間の調整

リューズをBの位置まで引き出し、この位置で時間調整を行ってください。リューズは時計回り、反時計回りのどちらにも回すことができます。

時計の巻上げ

腕時計が止まった場合は、リューズを(Aの位置で)数回回してください。すると時計が再び動き始めます。その後は使用者の手首の動きにより、時計は自動的に巻上げられます。

型机芯陀飞轮自动腕表

您的腕表所搭载的伯特莱(Perrelet) P-291型机芯兼具精确度与可靠性能，它承袭了1777年自动上链机芯的发明者亚伯拉罕-路易斯·伯特莱(Abraham-Louis Perrelet)所创立的不朽传统。

凝聚尖端精密机械技艺的陀飞轮装置，位于腕表中心位置，腕表在遵循卓越制表传统的同时，更彰显浓厚的当代气息。

全新伯特莱(Perrelet)陀飞轮腕表特意将精巧的陀飞轮安装在12时位置，象征陀飞轮在制表工艺中无与伦比的巅峰地位。表盘6时位置设有一个深黑色显示盘，清晰显示时、分。腕表中央的日内瓦印记装饰与周围重叠的几何元素形成鲜明对比，同时也与品牌标志性叶轮(Turbine)系列中双摆陀(Double Rotor)腕表特有的叶轮端设计不谋而合。

此款表拥有50毫米直径超大表壳，大器磅礴，表壳侧面独特的凹槽设计间隔宽敞，简洁有致。两只表耳微微隆起，表耳中心轴将橡胶表带牢牢固定。

腕表的精美机芯可通过透明表底一览无余，腕表搭载伯特莱(Perrelet) P-311型自动上链机芯，动力储存达65小时，是品牌的标志性机芯。

我们诚邀您细阅使用指南，祝您在伯特莱(Perrelet)计时世界中享受绝妙体验。

机芯技术数据

- 机芯厚度，包括摆陀：5.03 毫米
- 机芯直径：28.20 毫米
- 机芯总直径：28.80 毫米
- 每小时振动频率：28,800 次（4赫兹）
- 红宝石数目：23 颗
- 动力储存：65 小时
- 自动上发条机构由带有球珠轴承的摆锤组成
- 防震系统：因加百路避震器
- 微调装置

自动表说明书

表盘显示

- 时
- 分
- 秒（12时位置陀飞轮框架上）

图示说明

- 1 时针
- 2 分针
- 3 陀飞轮框架（小秒针）

表冠有两种设置：

- A 表冠在手表机构的手动发条位置
- B 表冠在时间设置位置，此时秒针会停止运行

功能介绍

时间设置

将表冠拔至位置B。向前或向后旋动表冠，即可安全地设置时间。

给自动表上发条

如果自动表停止走动，只需要把表冠拔至位置A，轻微拨动表冠几下便可使自动表重新运转。之后自动表只需要佩戴者手腕的活动就能上紧发条。

PERRELET OTOMATİK TOURBILLON KALİBRE P- 311

Dakiklik ve performansı birleştiren, saatinizdeki Perrelet kalibre (P-311), 1777’de otomatik kurulma işlevini bulan Abraham-Louis Perrelet tarafından oluşturulan mükemmellik geleneğini devam ettirmektedir.

Mekanik hassasiyete yoğunlaşmış olan tourbillon, çok dikkatli bir şekilde yapılmış olan bu saat üzerinde adeta bir onur konusudur. Klasik saatin etkileyiciliğine değer katan son derece modern ve estetik bir dizayn.

Perrelet imzalı yeni Tourbillon, saat sanatının mücevheri olan ustaca yapılmış mekanizmasını saat 12:00’de ortaya sermektedir. Siyah bir fon üzerinde bulunan saat 6:00 konumundaki saat ve dakika göstergesi, kadranın işçiliği ile birleşmektedir. Ortada, *Côtes de Genève* süslemeleri birbiri üzerinden geçen geometrik öğelerden oluşan bir çerçeveyle kontrast teşkil etmektedir. Bunlar, Perrelet’nin ayrılmaz İkili Rotorunun göz alıcı ifadesi olan, Turbine koleksiyonunun karakteristik tırnaklarının uçlarını hatırlatırlar.

50 milimetre çapındaki saat, üzerine yivlerin klasik şekilde genişçe yerleştirildiği bir yapıya sahiptir. Boynuzlar, kauçuk bilekliğin tutturulmasını sağlayan merkez destek parçaları boyunca sağlamlığın artmasına katkıda bulunurlar.

Otomatik kurmalı mekanik hareket markanın ikonik sembolüdür. 65 saat çalışma rezervine sahip Perrelet P-311 kalibre, şeffaf bir arka planla hayranlık uyandırmaktadır.

Sizi kullanım talimatlarını gözden geçirmeye davet ediyor ve Perrelet saatleri dünyasında muhteşem bir yolculuk diliyoruz.

HAREKET TEKNİK VERİLERİ

- Temel hareket çarkının kalınlığı şunlardan oluşur : 5,03 mm
- Kasa çapı : 28,20 mm
- Toplam hareket çapı : 28,80 mm
- Dönüşüm/saat : 28'800 (4Hz)
- Mücevher : 23 yakut
- Tam kurulduğunda çalışma süresi : 65 saat
- Bilyalı rulmanlar üzerine monte edilmiş çarkla otomatik kurulma
- Pandül üzerinde şoka dayanıklı sistem : Incabloc
- İnce ayar tertibatı

SAATİN TANIMI

Saatte bulunan göstergeler

- Saat
- Dakika
- 12:00 konumunda tourbillon taşıyıcı üzerinde saniye

Semaya göre göstergeler

- 1 Akrep
- 2 Yelkovan
- 3 Tourbillon taşıyıcı (küçük saniye)

Saatinizdeki kurma düğmesinin 2 konumu vardır :

- A Kurma kolu manuel kurma konumunda
- B Kurma kolu saniye durdurucu ile saati ayarlama konumunda

TEMEL FONKSİYONLAR

Saatin ayarlanması

Kurma kolunu B konumuna çekin. Bu durumda kurma kolu öne veya arkaya çevrilerek saat ayarı risksiz olarak gerçekleştirilir.

Saatin kurulması

Saatin durması durumunda, çalıştırılması için kurma kolunun (A konumunda) birkaç tur çevrilmesi yeterlidir. Sonra kullanıcının basit hareketleri ile kurma işlemi yapılır.

الوظائف الأساسية

ضبط الساعة

اسحب التاج إلى الوضعية B. يمكن حينها ضبط الساعة بأمان، قم بتدوير التاج إلى الأمام أو إلى الوراء.

تعينة الساعة

في حالة توقف الساعة، يجب تدوير التاج (في الوضعية A) لتشغيلها. فيما بعد، تُعبأ الساعة بواسطة حركات المستخدم البسيطة.

مواصفات الساعة

ة عاسدا اهر فوتي تدا تارشومدا

الساعات

الدقائق

الثواني على قفص التوربيون عند الساعة 12

ططخذمدا اقفو تارشومدا

عقرب الساعات

عقرب الدقائق

قفص التوربيون (ثانية صغيرة)

ساعتكم مجهزة بتاج ذي وضعيتين:

A التاج في وضعية تتيح تعبئة آلية الحركة يدويا

B التاج في وضعية تتيح ضبط الساعة مع نظام توقيف الثانية

آلية الحركة ذات التعبئة الأوتوماتيكية رمزٌ قوي للعلامة. يقدر احتياطي دوران عيار بيريليه بي P-311 بـ 65 ساعة ويمكن رؤيته عبر الخلفية الشفافة.

يرجى منكم قراءة إرشادات الاستخدام ونتمنى لكم الاستمتاع بساعات بيريليه .

المعطيات التقنية لآلية الحركة

- سماكة آلية الحركة الأساسية، بما في ذلك كتلة التذبذب : 5.03 مم
- قطر العلبة : 28.80 مم
- إجمالي قطر آلية الحركة : 28.80 مم
- التواتر / ساعة : 28'800 (4هرتز)
- الحجارة: 23 ياقوتة
- استقلالية دوران آلية الحركة بعد تعبئة قصوى: 65 ساعة على الأقل.
- تعبئة أوتوماتيكية مع كتلة تذبذب مركبة على محمل كريات.
- نظام مضاد للصدمات على الميزان: "إنكابلوك"
- نظام ضبط دقيق.

توربيون أوتوماتيكي عيار بيريليه P-311

تقوم بيريليه، من خلال ساعة بعيار (P-311)، بإرساء معايير الجودة والدقة المتناهية والأداء العالي التي وضعها أبراهام لويس بيريليه صاحب اختراع آلية الحركة ذات التعبئة الأوتوماتيكية في العام 1777.

تُجسد الساعة آلية التوربيون بشكل رائع يهتم بأدق التفاصيل الميكانيكية وتجمع بين الشكل الأنيق والعصري والجودة العالية للساعات التقليدية.

يكشف توربيون بيريليه الجديد، عند الساعة 12، آليته البديعة التي تعد أرقى ما يصنع في فن الساعات الفاخرة. تُعرض الساعات والدقائق عند الساعة 6 على مؤشرات ناتئة وعلى سطح أسود مصهّر في هيكل المينا المزيّن. في المركز، يتباين تزيين "كوت دي جنيف" مع المحيط المزيّن بالأشكال الهندسية المتراسة التي تذكرنا بحافات الشفرات المميّزة لمجموعة "توربين"؛ تعبيراً رائعاً للمحرّك الدوار المزدوج الذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من علامة بيريليه.

لآلية الحركة قطرٌ يقدر بـ 50 مم ولها هيكل ذو خدود تفرّقها مساحات كبيرة تتميز بها معظم ساعات العلامة. تزيد المخالب من الطابع القوي للساعة بفضل الدعامات المركزية التي تشد بإحكام السوار المطاطي.